



GUIDE MONACO

2018

www.montecarlo-swimming.org



web

INDEX

Pages BLANCHES: Informations techniques <i>WHITE pages: Technical informations</i>	3 - 16
Pages ORANGES: Transports – Restauration <i>ORANGE pages: Transportations – Food Service</i>	17 - 18
Pages BLANCHES: Comité d'organisation <i>WHITE pages: Organizing Committee</i>	19 – 22
Page ORANGE: Demande de contrôle anti-dopage <i>ORANGE page: Anti-doping control request</i>	23
Page JAUNE: Contrôle de dopage : Autorisation <i>YELLOW page: Anti-doping control : Authorization</i>	25
Page ROUGE: Contestation <i>RED page: Protest</i>	27
Page VERTE: Forfaits finales <i>GREEN page: Finals withdrawals</i>	29
Page ROSE: Forfaits séries <i>PINK page: Heats withdrawals</i>	31
Page BLEUE: Engagements de dernières minutes <i>BLUE page: Last minute entries</i>	33
Page BLANCHE : Restez connectés avec nous <i>WHITE page : Stay connected with us</i>	35
Page BLANCHE : Zone Wifi <i>WHITE page : Wifi Area</i>	37

INFORMATIONS TECHNIQUES

TECHNICAL INFORMATIONS

Horaires d'Entraînement
Training Schedule

	Matin <i>Morning</i>	Après-Midi <i>Afternoon</i>
Mercredi 13 <i>Wednesday 13th</i>	Closed	14h00-16h30
Jeudi 14 <i>Thursday 14th</i>	8h00-12h00	14h00-16h30
Vendredi 15 <i>Friday 15th</i>	8h00-12h00	14h00-20h00
Samedi 16 <i>Saturday 16th</i>	7h00-8h50	14h00-15h20 16h00-16h25
Dimanche 17 <i>Sunday 17th</i>	7h00-8h50	14h00-15h20 16h00-16h25
Lundi 18 <i>Monday 18th</i>	Closed	

Réunion Technique le vendredi 15 Juin à 18h30

Technical meeting on Friday 15th June 6:30 pm

CITY SHUTTLE

Hotel Novotel → Swimming Pool → Hotel Novotel

	Hotel Novotel	Swimming Pool	Hotel Novotel	Swimming Pool
Vendredi 15 <i>Friday 15th</i>			14h00 15h30 16h00 16h30	17h00 18h30 19h00 19h30 20h15
Samedi 16 <i>Saturday 16th</i>	6h50 7h15 7h40	11h30 12h00 12h30	13h50 14h20 14h45 15h10	18h30 19h00 19h30
Dimanche 17 <i>Sunday 17th</i>	6h50 7h15 7h40	11h15 11h45 12h15	13h50 14h20 14h45 15h10	18h45 19h15 19h45

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018
XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

Monaco 16-17 June 2018

Friday 15th of June : 6:30 PM – Deadline for Saturday morning heats withdrawals.

Vendredi 15 Juin : 18h30 - Heure limite de déclaration des forfaits pour les séries du Samedi matin.

Saturday 16th of June

9:00 AM / 9h00 - Heats

200 m Breaststroke	Men	2:21.72	
100 m Breaststroke	Women	1:13.76	
100 m Freestyle	Men	52.32	
200 m Freestyle	Women	2:05.93	
200 m Butterfly	Men	2:05.03	
100 m Butterfly	Women	1:03.44	
100 m Backstroke	Men	58.90	
200 m Backstroke	Women	2:20.95	
200 m Ind. Medley	Men	2:09.13	
400 m Freestyle *	Men	4:02.90	*Slow heats
400 m Ind. Medley *	Women	5:00.79	*Séries lentes

11:00 AM / 11h00 – Heats : Qualification of the 16 best times

50 m Butterfly	Men : 26.19	Women : 29.42
50 m Backstroke	Men : 29.26	Women : 31.58
50 m Breaststroke	Men : 30.53	Women : 34.81
50 m Freestyle	Men : 24.90	Women : 28.22

3:30 PM / 15h30 - B Finals

4:30 PM / 16h30 - Eighth Finals : Qualification of the 8 best times

50 m Butterfly	Men & Women
50 m Backstroke	Men & Women
50 m Breaststroke	Men & Women
50 m Freestyle	Men & Women

5:00 PM / 17h00 - A Finals

400 m Freestyle*	Men	*Fast heats
400 m Ind. Medley*	Women	*Séries rapides
200 m Breaststroke	Men	
100 m Breaststroke	Women	
100 m Freestyle	Men	
200 m Freestyle	Women	
200 m Butterfly	Men	
100 m Butterfly	Women	
100 m Backstroke	Men	
200 m Backstroke	Women	
200 m Ind. Medley	Men	

6:30 PM : Deadline for Sunday morning heats withdrawals.

18h30 : Heure limite de déclaration des forfaits pour les séries du Dimanche matin.

6:20 PM / 18h20 – Quarter Finals : Qualification of the 4 best time

50 m Butterfly	Men & Women
50 m Backstroke	Men & Women
50 m Breaststroke	Men & Women
50 m Freestyle	Men & Women

Limit entry times must be accomplished in a 50 m pool.

Les temps d'engagement doivent être réalisés en bassin de 50 m.

Sunday 17th of June

9:00 AM / 9h00 - Heats

400 m Ind. Medley*	Men	4:35.75	*Slow heats
400 m Freestyle*	Women	4:24.19	*Séries Lentes
100 m Butterfly	Men	56.53	
200 m Butterfly	Women	2:18.92	
200 m Backstroke	Men	2:07.54	
100 m Backstroke	Women	1:06.01	
100 m Breaststroke	Men	1:05.57	
200 m Breaststroke	Women	2:37.65	
200 m Freestyle	Men	1:54.26	
100 m Freestyle	Women	58.68	
200 m Ind. Medley	Women	2:22.55	

3:30 PM / 15h30 - B Finals

4:30 PM / 16h30 – Semi Finals : Qualification of the 2 best times

50 m Butterfly	Men & Women
50 m Backstroke	Men & Women
50 m Breaststroke	Men & Women
50 m Freestyle	Men & Women

5:00 PM / 17h00 - A Finals

400 m Ind. Medley*	Men	*Fast heats
400 m Freestyle*	Women	*Séries rapides
100 m Butterfly	Men	
200 m Butterfly	Women	
200 m Backstroke	Men	
100 m Backstroke	Women	
100 m Breaststroke	Men	
200 m Breaststroke	Women	
200 m Freestyle	Men	
100 m Freestyle	Women	
200 m Ind. Medley	Women	

6:20 PM / 18h20 - Finals "DUELS"

50 m Butterfly	Men & Women
50 m Backstroke	Men & Women
50 m Breaststroke	Men & Women
50 m Freestyle	Men & Women

Fine for undeclared withdrawal : 15€. Withdrawal for the finals, at the latest 30 minutes after the announcement of the qualifiers by the speaker.

Amende pour forfait non déclaré : 15€. Forfait pour les finales, au plus tard 30 minutes après l'annonce des qualifiés par le speaker.

The number of entries will not exceed 10 heats for 100m, 8 heats for 200m, 3 heats for 400m.

Le nombre d'engagés ne pourra pas dépasser 10 séries au 100m, 8 séries au 200m, 3 séries au 400m.

REUNION TECHNIQUE
Vendredi 15 Juin à 18h30

A L'ATTENTION DES CHEFS DE DELEGATIONS ET DES ENTRAINEURS

La réunion technique des chefs de délégations et des entraîneurs, organisée par la Fédération Monégasque de Natation, est fixée au Vendredi 15 Juin à 18h30 au Stade Louis II. Elle se déroulera sous le contrôle de M. Thierry BONNAMANT, Juge Arbitre FINA.

- 1) Règlement : tous les concurrents sont censés connaître et appliquer les règles de la FINA.
- 2) L'échauffement : avant les compétitions, il est autorisé dans le bassin de compétition jusqu'à 10 minutes avant le début de chaque réunion. Seuls les finalistes du jour peuvent s'échauffer dans le bassin avant les finales de l'après-midi.
- 3) Chambre d'appel : avant chaque course, série ou finale, les concurrents doivent se présenter à la chambre d'appel 15 minutes avant le départ. Ils recevront un carton de couleur numéroté. La couleur indique différentes séries dans laquelle ils doivent nager (affichée au départ), le N° indique la ligne. Ce carton sera remis au chronométreur de la ligne. Toute tentative d'échange des cartons entre deux concurrents sera disqualifiante pour les deux concurrents.
- 4) Présentation des concurrents : lors des finales, le nom de chaque concurrent sera annoncé lorsqu'ils seront en place derrière les plots de départ. A l'appel de leur nom, ils sont priés de se tenir près du plot de départ et de saluer le public.
- 5) Protection des équipements : les concurrents ne doivent enduire de produits adhésifs ni leurs pieds ni les plots. A la fin de la course, les concurrents doivent sortir de l'eau par les échelles situées sur les côtés du bassin de compétition.
- 6) Départ : il sera donné en anglais : « *Take your marks* »
- 7) Forfaits : il existe dans vos dossiers une feuille de forfait. Ces feuilles seront remises au Juge Arbitre, dans la corbeille marquée Forfait sous la régie au plus tard :
 - vendredi 18h30 pour les épreuves du samedi matin, (ou à la réunion technique),
 - samedi 18h30 pour celles du dimanche matin,
 - pour les Finales, le plus rapidement possible ou au plus tard 30 minutes après l'annonce des qualifiés par le speaker.
- 8) Prix : à l'issue de chaque finale, les trois premiers recevront une médaille. Ils sont tenus de rester quelques minutes près du plot 8 sous la régie.
Podiums du tournoi de vitesse : uniquement pour les deux finalistes.
Les enveloppes, pour les Finales A et Tournoi de Vitesse, seront données EN MAIN PROPRE au point finance situé sous le tableau de chronométrage électronique.

9) Programme des courses / Résultats : les résultats seront affichés au fur et à mesure du déroulement des épreuves,

- rue piétonne du Stade Louis II,
- à proximité immédiate de la Chambre d'Appel,
- à la sortie des vestiaires.

En début de réunion, à la sortie des vestiaires, chaque Chef de Délégation ou Manager ou Entraîneur en Chef pourra obtenir, sur présentation de son laissez-passer, la liste des engagés et les résultats de la réunion précédente à la sortie des vestiaires.

10) Responsabilité des Officiels : c'est aux Chefs de Délégation, aux Managers et aux Entraîneurs de s'assurer que les informations et instructions de ce mémoire, soient connues de tous les concurrents, de façon à ce qu'ils les respectent et évitent toute infraction. A la fin de chaque finale, les nageurs trouveront leurs affaires derrière la palissade de la plage de départ.

11) Tournoi de vitesse :

1^{er} tour : qualification des 16 meilleurs temps

1/8 de finale : 2 séries de 8 nageurs, les 8 meilleurs passent au tour suivant

1/4 de finale : 1 série de 8 nageurs, les 4 meilleurs passent au tour suivant

1/2 finale : une série de 4 nageurs, les deux meilleurs sont qualifiés pour la finale

Finale / DUEL : une série de 2 nageurs.

12) Finales B : ne sera nagée une finale B que s'il y a 4 nageurs au minimum.

13) Les 400m nage libre et 4 nages se nageront selon la formule du classement au temps. Les huit meilleurs temps d'engagements nageront l'après-midi, les moins bons temps le matin. Attention, les engagements de dernière minute peuvent remettre en cause la participation à la meilleure série de l'après-midi.

14) Jury d'appel :

- a) Coordinateur : M. Guillaume DAZUN
- b) Directeur Technique : M. Michel POU
- c) Un représentant du meeting de Monaco
- d) Un représentant du meeting de Barcelone
- e) Un représentant du meeting de Canet
- f) Délégué du Mare Nostrum : M. Georges KIEHL

15) Contrôle antidopage : concernant les contrôles antidopage, les règles appliquées seront celles de la F.I.N.A.

Les chefs de délégation qui le désirent pourront faire exécuter des contrôles antidopage à leur frais : prévoir 440€.

16) Les remises des primes : les primes de record du Meeting de Monte-Carlo et du Mare Nostrum se feront en main propre lors du dîner de clôture. Les nageurs ne pourront pas se faire représenter, sinon la prime sera conservée par la Fédération Monégasque de Natation.

La remise du Trophée Mare Nostrum 2018 se fera en main propre lors du dîner de clôture à l'issue du Meeting Monaco. Les nageurs ne pourront pas se faire représenter, sinon la prime sera conservée par les organisateurs du Mare Nostrum.

Le Juge Arbitre

TECHNICAL MEETING
Friday 15th June 6:30pm

GUIDANCE FOR TEAM LEADER AND SWIMMING TEAM COACHES

The Team Leaders meeting for Teams Officials and Coaches organized by the Federation Monegasque de Natation, will be held on Friday 15th of June at 6.30pm at the Stade Louis II, under the authority of M. Thierry BONNAMANT, FINA Referee.

1) Rules of competition : all competitors must know and apply the FINA Rules.

2) Warm up : it will be allowed in the main competition pool up to 10 minutes before the start of each session. Only the finalists of the day can take the opportunity to train and to warm-up in the main pool before the afternoon finals.

3) Call Room : before each race, competitors must report to the Call Room, not less than 15 minutes before the start. They will receive a colour cardboard with a number. The colour gives the different heat they are going to swim (and that will be displayed at the departure), the number indicates the line. The cardboard received by each competitor shall be given to the time-keeper of the lane.

In case of exchange of cardboards the two competitors will be disqualified.

4) Presentation of competitors : during the finals, each competitor will be announced once on the starting deck. As the competitor's name is being called, the swimmer is requested to stand beside his/her starting block and acknowledge the audience.

5) Protection of pool equipment : swimmers are not allowed to use sticky substances on their feet or on starting blocks. At the end of the competition, swimmers must leave the pool by the side

6) Start : will be given in English: *"take your marks"*.

7) Withdrawals : you will find in your file a withdrawal sheet. Those papers must be remitted, duly filled, in the "Forfait/Withdrawal" basket next to lane 8 (starting end of the pool) at the latest

- Friday 6:30 pm. for the Saturday morning events (or during the technical meeting),
- Saturday 6:30 pm. for the Sunday morning events,
- For the finals : as soon as possible or at the latest 30 minutes after the announcement of the qualifiers by the speaker.

8) Prizes : at the end of each final, the first three winners will receive a medal. They must stay a few minutes next to the starting block N°8.

For the speed tournament podium : only for the two finalists.

For the Final A and Speed Tournament, money will be given HAND TO HAND at the financial desk situated under the electronic panel.

- 9) Starting list / Result list : results will be displayed on the wall,
- In the pedestrian way Louis II Stadium;
 - Close to the call room;
 - At the entrance of men' and women' lockers rooms.

Team Officials and Coaches of Swimming Teams will receive at the beginning of each session a copy of the starting list and results concerning the previous session. They will have to come to the dressing room exit with their Official Card.

10) Team Officials' responsibility : it is the responsibility of Team Officials, Managers and Coaches to ensure that this memorandum and the information are known and observed by all competitors to avoid any infringement. At the end of each final, swimmers will find their clothes at the starting end of the pool.

11) Speed Tournament :

1st run: 16 best times qualified

1/8 final : 2 heats of 8 swimmers, the top 8 proceed to the next round.

1/4 final : 1 heat of 8 swimmers, the top 4 proceed to the next round

1/2 final : 1 heat of 4 swimmers, the top 2 proceed to the final

Final/DUEL - Head to head : 2 swimmers

12) B finals : will only be staged if there are at least 4 swimmers.

13) The 400m free style and medley will be swam according to the formula of ranking by time. The eight best entry times will swim in the afternoon, the lower times in the morning. Be careful entries in the last minute can call into question the participation to the best heat in the afternoon.

14) Jury of appeal :

- a) Coordinator : Mr. Guillaume DAZUN
- b) Technical Director : Mr. Michel POU
- c) A representative of Monaco meet
- d) A representative of Barcelona meet
- e) A representative of Canet meet
- f) Mare Nostrum delegate : Mr. Georges KIEHL

15) Doping controls : concerning the doping controls, the observed rules will be those of the F.I.N.A.

The Team Official who want to make an anti-doping control will be in their charge : 440€ for 1 control.

16) The Prize money : any new Monte-Carlo meet record or Mare Nostrum record will be given during the closing dinner. Swimmers must attend and cannot be represented by a third party. In the absence of the swimmer, the price remains with the Federation Monegasque de Natation. The Prize money for the overall winners of the Mare Nostrum Tour 2018 will be given during the closing dinner of Monaco Meet. Swimmers must attend and cannot be represented by a third party. In the absence of the swimmer, the prize remains with the Organizers of the Mare Nostrum.

The Referee

PROGRAMME
TIME SCHEDULE

Vendredi 15 juin / Friday 15th of June :

- 18h30 Réunion technique au Stade Louis II, dans la salle A2 suivie d'un pot de bienvenue.
Responsable du jury : Mme Christelle XALLE; Juge Arbitre FINA: M. Thierry BONNAMANT; Starter FINA: M. Jean-Luc LABONNE.
Technical Meeting at the Louis II Stadium - in the A2 room (sale A2), followed by a welcoming drink. (Mrs Christelle XALLE Person in Charge, Mr Thierry BONNAMANT FINA Referee and Mr Jean Luc LABONNE FINA Starter).
- 18h30 Heure limite des forfaits / *Last possible time for withdrawals.*

Samedi 16 juin / Saturday 16th of June :

- 07h00 Echauffement / *Warmup.*
- 07h00 Programme des séries / *Starting list.*
- 08h00 Réunion du Jury (vestiaires sous-sol), responsable jury Mme Christelle XALLE / Jury
Meeting (underground cloakrooms), management Mrs Christelle XALLE.
- 08h00 Ouverture des tribunes / *Opening of the tribunes.*
- 08h50 Evacuation du bassin / *Clearing of the pool.*
- 08h50 Défilé des drapeaux, présentation et mise en place du Jury - Son et Lumières / *Flags' parade, presentation and setting up the Jury - Sound and Lights.*
- 09h00 Début des épreuves / *Starting of the events.*
- 12h00 Fin des épreuves / *End of the events.*
- 12h00 Limite de remise des forfaits pour finales de l'après-midi / *Last possible time for afternoon final withdrawals.*
- 12h15 Evacuation du bassin / *Clearing of the pool.*
- 12h30 Déjeuner du C.O. au Club Bouliste / *Lunch for the Organizing Committee at the Club Bouliste.*
- 12h30 Fermeture des tribunes, vestiaires, bassin au public et aux nageurs / *Closing of the tribunes, cloakrooms, pool for the public and swimmers.*
- 14h00 Echauffement / *Warmup.*
- 15h00 Ouverture des tribunes / *Opening of the tribunes.*
- 15h00 Réunion du jury / *Jury Meeting.*
- 15h20 Evacuation du bassin / *Clearing of the pool.*
- 15h20 Défilé des drapeaux, présentation et mise en place du jury / *Flags' parade, presentation and setting up the Jury.*
- 15h30 Finales B début des épreuves / *Starting of the events.*
- 16h25 Evacuation du bassin / *Clearing of the pool.*
- 16h30 Cocktail à l'espace VIP (SUR INVITATION SEULEMENT) / *Cocktail in VIP Area (ONLY WITH INVITATION).*
- 16h30 Tournoi de vitesse / *Speed tournament.*
- 17h00 Finales A / *A finals*
- 18h00 Limite de remise de forfaits pour les séries de dimanche / *Limit time for Sunday heats withdrawals.*
- 18h20 Tournoi de vitesse / *Speed tournament.*
- 19h00 Fin des épreuves / *End for the events.*
- 19h30 Fermeture des tribunes, vestiaires, bassin au public et aux nageurs / *Closing of the stands, cloakrooms, pool to the public and swimmers.*

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

Dimanche 17 juin / Sunday 17th of June :

07h00	Echauffement / <i>Warmup.</i>
07h00	Programme des séries / <i>Starting list.</i>
08h00	Réunion du Jury / <i>Jury Meeting.</i>
08h00	Ouverture des tribunes / <i>Opening of the tribunes.</i>
08h50	Evacuation du bassin / <i>Clearing of the pool.</i>
08h50	Défilé des drapeaux, présentation et mise en place du jury - Son et Lumières / <i>Flags' parade, presentation and settlement of the Jury - Sound and Lights.</i>
09h00	Début des épreuves / <i>Starting of the events.</i>
11h00	Photo jury et enfants / <i>Jury and children's photo.</i>
12h00	Fin des épreuves / <i>End of the events.</i>
12h00	Limite des forfaits pour les finales de l'après-midi / <i>Limit time for afternoon finals withdrawals.</i>
12h15	Evacuation du bassin / <i>Clearing of the pool.</i>
12h30	Déjeuner du C.O. au Club Bouliste / <i>Lunch for the O.C. at the Club Bouliste.</i>
12h30	Fermeture des tribunes, vestiaires, bassin au public et aux nageurs / <i>Closing of the tribunes, cloakrooms, pool to the public and swimmers.</i>
14h00	Echauffement / <i>Warmup.</i>
15h00	Ouverture des tribunes / <i>Opening of the tribunes.</i>
15h00	Réunion du jury / <i>Jury meeting.</i>
15h20	Evacuation du bassin / <i>Clearing of the pool.</i>
15h20	Défilé des drapeaux, présentation et mise en place du jury / <i>Flags' parade, presentation and setting of the Jury.</i>
15h30	Finales B début des épreuves / <i>Starting of the events.</i>
16h25	Evacuation du bassin / <i>Clearing of the pool.</i>
16h30	Cocktail à l'espace VIP (SUR INVITATION SEULEMENT) / <i>Cocktail in VIP Area (ONLY WITH INVITATION).</i>
16h30	Tournoi de vitesse / <i>Speed tournament.</i>
17h00	Finales A / <i>A final.</i>
18h20	Finales du tournoi de vitesse / <i>Finals of the speed tournament.</i>
19h15	Fin des épreuves / <i>End of the events</i>
19h30	Fermeture des tribunes, vestiaires, bassin au public et aux nageurs / <i>Closing of the stands, cloakrooms, pool to the public and swimmers.</i>
20h30	Soirée de Gala (SUR INVITATION SEULEMENT) au Yacht Club de Monaco / <i>Gala evening (ONLY WITH INVITATION) at the Yacht Club of Monaco.</i>

Lundi 18 juin / Monday 18th of June :

Pour votre départ de Monaco / For your departure from Monaco :

Le secrétariat du Meeting sera à votre disposition aux horaires suivants / *The Meeting Secretariat will be at your disposal at the following times :*

**08h00 - 12h00 / 14h00 - 18h00
Tél : +377 9205 4059**

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES
COMPLEMENTARY INFORMATION

1) ACCREDITATIONS / ACCREDITATIONS

Le jeudi 14 et le vendredi 15 Juin : au bureau du Comité d'organisation.
Thursday 14th and Friday 15th of June : at the Organizing Committee office

2) INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL DESKS

▪ **REUNION TECHNIQUE / TECHNICAL MEETING**

Le vendredi 15 Juin à 18h30, au Stade Louis II, salle A2.
Friday 15th of June at 6.30 p.m., Louis II Stadium A2 room (salle A2).

▪ **BANQUE D'INFORMATION DU JUGE ARBITRE / REFEREE DESK**

Pendant la compétition et dès le début de l'échauffement au bord du bassin sous la régie chronométrage (voir page suivante sur le plan : numéro 6)

During the competition at the Referee Desk near to the Pool (next page on the plan : number 6)

▪ **ACCUEIL TECHNIQUE BASSIN / TECHNICAL DESK NEAR THE POOL**

Michel POU, entraîneur de l'A.S. Monaco Natation et de la Fédération Monégasque de Natation / *Coach.*

3) FINANCES / FINANCES

Dans les bureaux du Comité d'Organisation, M. Philippe GATTI, trésorier.
In the Organizing Committee office, Mr. Philippe GATTI, the treasurer.

4) INFORMATIONS GENERALES / GENERAL INFORMATION

Boîtes aux lettres / Mail Boxes

Boîte aux lettres de chaque équipe, programmes, résultats, transport, hôtel, médical, objets trouvés...

Mail boxes of each team : programs, results, transport, hotel, medical, find office...

Hygiène / Sanitary rules

L'accès aux vestiaires et aux plages ne peut se faire que pieds nus, en chaussures de piscine ou avec des surchaussures prêtées. Afin d'éviter tout échange ou disparition, le Comité d'Organisation met à la disposition des participants une consigne à chaussures.

The access to the cloakrooms and to the pool must be done either barefoot, with swimming pool shoes or with special shoe covers available on request. The Organizing Committee will have at the contestant's disposal a countersigned shoes room so as to avoid any exchange or loss.

Laissez-passer / Pass

Il est personnel et doit être montré pour accéder aux installations

It's personal and has to be shown to enter different access.

Soirée de clôture / Clothing ceremony YATCH CLUB OF MONACO – SUNDAY 17th JUNE 20:30

Une tenue vestimentaire soignée est demandée (vêtements et chaussures de sport interdits).

Formal tidy clothes are requested (No street wear)

Massage / Massage

Durant le meeting, des tables de massage sont à votre disposition dans notre espace "Soins".

During the Meeting, massage tables will be at your disposal in our "Care" center (see map).

Presse / Press

Les rendez-vous fixés pour les interviews vous seront communiqués au bord du bassin et auront lieu dans la Salle de Presse.

Interview appointments will be communicated to you at the pool edge and will take place in the Press Room.

Service Médical / Medical Service

Durant les compétitions, un médecin, une infirmière, un ostéopathe et un poste de secours sont à votre service.

During the competition, a doctor, a nurse, an osteopath and a medical station will be at your disposal.

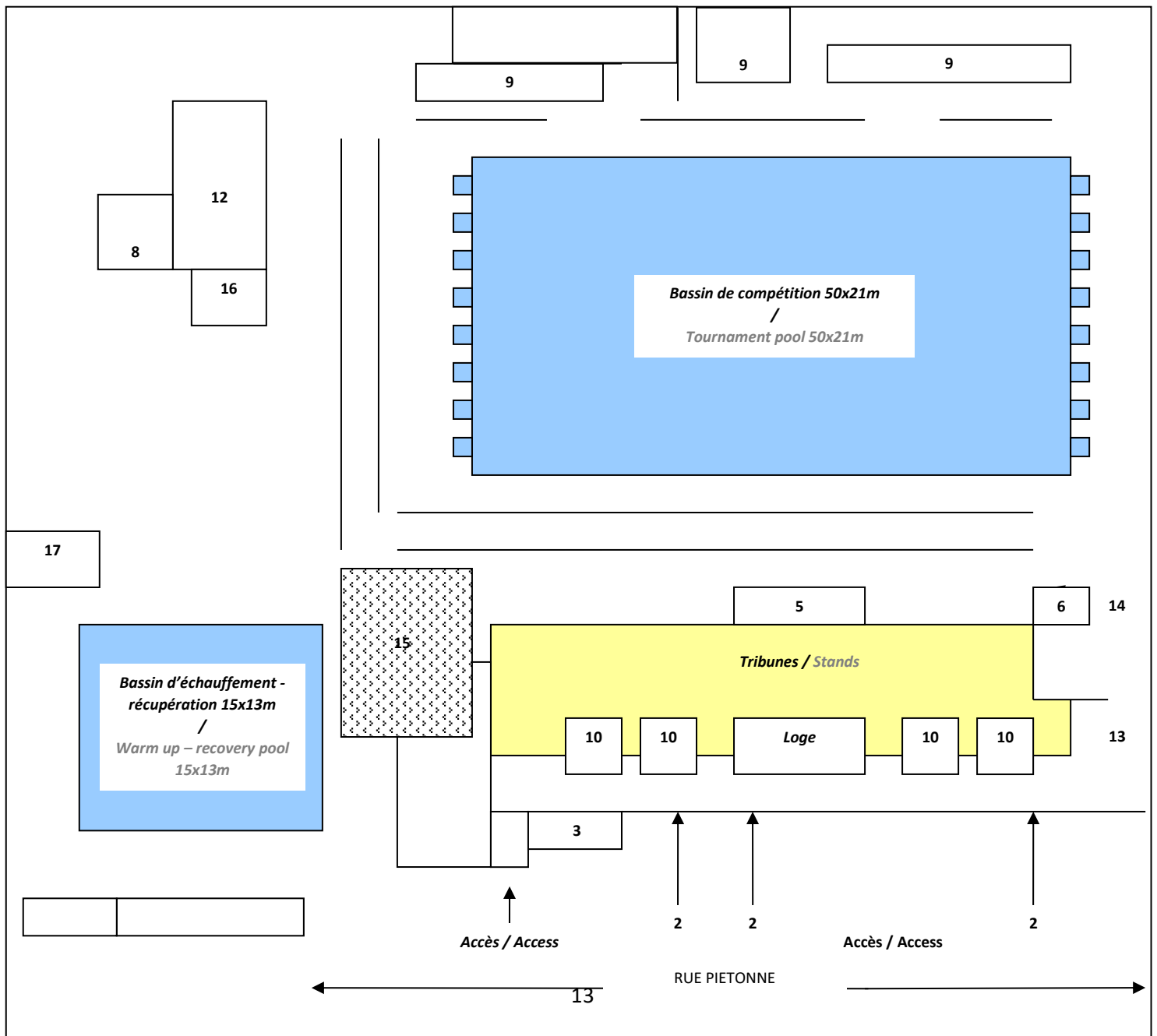
Nous vous souhaitons un bon séjour en Principauté.

We wish you a pleasant stay in the Principality.

PISCINE OLYMPIQUE PRINCE ALBERT II

OLYMPIC SWIMMING POOL PRINCE ALBERT II

- | | |
|--|--|
| 1. Accès vestiaires nageurs et entraîneurs | 1. Access to swimmers and coaches changing rooms |
| 2. Accès tribunes et presse | 2. Access to stands and press |
| 3. Billetterie | 3. Cashier |
| 4. Régie | 4. Production department |
| 5. Podium | 5. Podium |
| 6. Juge arbitre | 6. Referee |
| 7. Chambre d'appel | 7. Notification room |
| 8. Infirmerie Croix Rouge | 8. Red Cross |
| 9. Tribunes nageurs | 9. Swimmers stands |
| 10. Loges VIP et partenaires | 10. VIP and Official's stands |
| 11. Espace VIP | 11. VIP area |
| 12. Espace soins | 12. Medical center |
| 13. Engagements, résultats, informations | 13. Starting lists, results, informations |
| 14. Cérémonies protocolaires | 14. Award ceremonies |
| 15. Zone Mixte | 15. Mix Area |
| 16. Finance | 16. Finance |
| 17. Espace extérieur (café, boissons, fruits...) | 17. Refreshment area |





25^{ème} TROPHEE MARE NOSTRUM ®

A l'occasion de chacun des trois meetings, sera retenue pour chaque nageur(se) la meilleure performance à la table de cotation FINA, sans considération de style ou de distance, réalisée :

- soit lors d'une finale A.
- soit à partir des 1/4 de finales pour le tournoi de vitesse.
- soit parmi les 8 meilleurs chronos pour les épreuves de 400m.

L'addition des points ainsi obtenus désignera le vainqueur du Trophée.

At each meeting, and for each swimmer, the best performance on the FINA points table, will be recorded, without considering style or distance:

- *during an A final*
- *from ¼ finals of the speed tournament*
- *the eight best times of the 400m races..*

The addition of the points obtained will designate the winner of the Trophy.

DOTATIONS MARE NOSTRUM 2018 H/F

PRIZE MONEY MARE NOSTRUM 2018 M/W

Hommes / Men

1 : 7000 €

2 : 2000 €

3 : 1000 €

4 : 500 €

Femmes / Women

1 : 7000 €

2 : 2000 €

3 : 1000 €

4 : 500 €

DOTATION
PRIZE MONEY

REGLEMENT / RULES

Record du Monde / World Record

La Fédération Monégasque de Natation offre une prime exceptionnelle de 15.000,00€ (records d'Europe, du Mare Nostrum et du Meeting inclus) pour le premier Record du Monde battu en Finale A du Meeting International de Natation de Monte-Carlo ou au cours du Tournoi International de Vitesse (à partir des 1/2 finales) homologués par la FINA.

An exceptional prize of 15.000,00€ is offered by the Monegasque Swimming Federation (European, Mare Nostrum and Meeting records included) for the first World Record established in an A Final of the International Swimming Meeting of Monte-Carlo or during the International Speed Tournament, (from ½ finals) approved by FINA .

Record(s) d'Europe / European record(s)

La prime pour un record d'EUROPE est de 3.000,00€ (Records du Mare Nostrum et du Meeting inclus)
For an EUROPEAN record the prize is 3.000,00 € (included Mare Nostrum and Meeting records)

Autres prix / Others prizes

Record(s) Mare Nostrum / <i>Mare Nostrum Record(s)</i>		750 €
Record(s) du Meeting / <i>Meet Record(s)</i>		600 €
Events (22 courses / <i>22 races</i>)	1 st	330 €
	2 nd	180 €
	3 rd	90 €
Tournoi de Vitesse (8 courses) <i>Speed tournament (8 races)</i>	1 st	600 €
	2 nd	300 €
	3 rd 1/2 Finalist	75 €
	4 th 1/2 Finalist	75 €

IMPORTANT / IMPORTANT :

En cas d'égalité de temps, toutes les primes de records et de courses seront partagées à parts égales entre les ex aequo.

In case of equality of time, all the records and races prizes will be shared in equal parts between the tied swimmers.

Distribution des Primes / Prize money distribution

Les Primes pour les Records du Meeting, les Records du Mare Nostrum, ainsi que les Primes du Trophée Mare Nostrum seront remises lors du dîner de clôture aux nageurs récompensés, qui ne pourront se faire représenter.

Prizes for Meeting Records, Mare Nostrum Records and Mare Nostrum Trophy Prizes will be given during the Gala dinner to the swimmers awarded, whom won't be represented.

Total en jeu à Monaco / *Total amount for Monaco* : 50.000,00€

IMPORTANT : Tous les records égalés ne sont pas payés / All matched records are not paid

PASSES

La couleur de votre laissez-passer précise vos limites de circulation dans le stade. *The colour of your pass indicates your limits of circulation within the Stadium.*

BLANC	Comité Directeur, V.I.P. : accès autorisé en tout lieu de la manifestation.	WHITE	Directing Committee, V.I.P. : authorized access anywhere on the site of the event.
BLEU	Comité d'Organisation : accès autorisé en tout lieu de la manifestation.	BLUE	Organization Committee : access authorized at all points of the event.
BEIGE	Officiels, Jury : accès autorisé aux vestiaires, bassin, secrétariat général.	BROWN	Officials, Jury : access authorized in changing rooms, pool, general secretary.
VERT	Presse : accès autorisé en salle de presse, tribune de presse, salle d'interview, bassin.	GREEN	Press : access authorized in press-room, press-grandstands, interview room, pool.
ROSE	Chef de délégation et entraîneurs : accès autorisé au bassin, vestiaires, réunion technique, secrétariat général.	PINK	Head Coaches and coaches : access authorized at pool, changing rooms, technical meeting, general secretary.
JAUNE	Athlètes : accès autorisé au bassin, vestiaires.	YELLOW	Athletes : access authorized at the pool, changing room.
ROUGE	Contrôleurs	RED	Inspectors

TRANSPORTS
&
RESTAURATION

TRANSPORTATION
&
FOOD SERVICE

RESTAURATION
TICKETS RESTAURATION HOTEL



	Breakfast	Lunch	Dinner
Thursday 14/06	6h30 - 9h00	12h00 - 14h30	19h30 - 22h00
Friday 15/06	6h30 - 9h00	12h00 - 14h30	19h30 - 22h00
Saturday 16/06	6h30 - 9h00	12h00 - 14h30	19h30 - 22h00
Sunday 17/06	6h30 - 9h00	12h00 - 14h30	19h30 - 22h00
Monday 18/06	6h30 - 9h00	12h00 - 14h30	19h30 - 22h00
Tuesday 19/06	6h30 - 9h00	12h00 - 14h30	

TRANSPORTATION

Transportation for the GALA DINNER on Sunday, June 17th

Yacht Club de Monaco (20h30)

	From the hotel	Towards the hotel
NOVOTEL	20h15	From 22h30 to 23h30
MARRIOTT	20h15	From 22h30 to 23h30

Transportation to the AIRPORT on Monday, June 18th

Important : Pensez à remplir le “tableau des départs” afin de confirmer votre transfert de l’hôtel vers l’aéroport.

***Important:** Please fill the “departure board” to confirm your shuttle from the hotel to the airport.*

COMITÉ D'ORGANISATION

*ORGANIZING
COMMITTEE*

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

FEDERATION MONEGASQUE DE NATATION
STADE LOUIS II - 7, Avenue des Castelans - 98000 MONACO
Mail : fedmonat@monaco.mc
Site web : www.montecarlo-swimming.org

POSTES INTERNES / INTERNAL EXTENSIONS

Standard ☎ +377 9205 4099

	☎
Accueil Bassin	<u>4540</u>
Accréditations : Mme VANMOEN Andrée	<u>4130</u>
Accueil Sportif - Bureau MNS	<u>4211</u>
Billetterie / Tribunes	<u>4213</u>
Bureau Mare Nostrum : M. KIEHL Georges	<u>4140</u>
Chambre d'appel : Mme VANMOEN Andrée	<u>4516</u>
Déléguée Meeting : Mme CABIOCH Stéphanie	<u>4134/4099</u>
Coordinateur Meeting : M. DAZUN Guillaume	<u>4341/4099</u>
Stagiaire : M. ROUGERIE Nicolas	<u>4098</u>
Antidopage	<u>4210</u>
Gala	<u>4129</u>
Juge Arbitre Bassin	<u>4399</u>
Régie chronométrage / Informatique	<u>4325</u>
Reprographie: M. BOULESTEIX Laurent / M. CABIOCH Evan	<u>4097</u>
Sécurité : M. ONCINA Gilles	<u>4339</u>
Transport : M. DESPRAT Damien / M. GNUTTI Raymond	<u>4133/4128</u>

POSTES EXTERNES / EXTERNAL EXTENSIONS

HOPITAL / <i>HOSPITAL</i>	+377 97 98 99 00
POLICE / <i>POLICE</i>	717
Poste de Police	+377 93 15 30 85
POMPIERS / <i>FIREBRIGADE</i>	718

HOTELS OFFICIELS / OFFICIAL HOTELS

NOVOTEL	16, bd Princesse Charlotte	+377 99 99 83 00
MARRIOTT	Port de Cap d'Ail	+33 4 92 10 67 67
DE France	6, rue de la Turbie	+377 93 30 24 64

RESTAURATION / FOOD

Club Bouliste	+33 4 93 41 66 56
Barbagiuan	+377 92 05 39 83
Mystic Café	+377 97 98 20 42

MARE NOSTRUM TOUR 2018

Canet 66 NATATION : 9 & 10 / 06 +33 (0) 4 68 73 54 03
Stéphanie BONNET canet66natation@gmail.com

Barcelone : 13 & 14 / 06 +34 93 345 67 89
CN Sant Andreu
Elisenda Pascual ciantatdebarcelona@cnsantandreu.com

Délégué Mare Nostrum
Georges KIEHL gkiehlperso@aol.com

Monaco Broadcast +377 97 98 39 39
Anouk DAMAZ damaz-monnet.a@monacobroadcast.mc

MARE NOSTRUM TOUR 2019

Monaco	Saturday 08 & Sunday 09 of June
Canet	Tuesday 11 & Wednesday 12 of June
Barcelona	Saturday 15 & Sunday 16 of June

MARE NOSTRUM TOUR 2020

Monaco	Saturday 06 & Sunday 07 of June
Barcelona	Tuesday 09 & Wednesday 10 of June
Canet	Saturday 13 & Sunday 14 of June

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

DEMANDE DE CONTROLE ANTIDOPAGE
ANTI DOPING CONTROL REQUEST

La fédération (*the federation*) :

ou (*or*)

Le club (*the club*) :

Demande un contrôle antidopage sur le nageur (*requires an anti-doping test for the swimmer*)

.....

Le contrôle sera effectué par un médecin agréé du **Comité Monégasque Antidopage**. La fédération ou le club s'engage à rembourser les frais de l'analyse d'urine qui sont de 440€, sur présentation de la facture.

*(The control will be performed by a doctor who is certified by the **Monaco Anti-doping Committee**. The federation or the club accepts to refund the expenses occurred by the urine test upon receipt of a bill amounting to 440€).*

Monaco,/...../.....

M., Mme (*Mr, Mrs*).....

Fonction (*Function*) :

Signature :

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018
XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

CONTROLE DE DOPAGE
AUTORISATION PARENTALE

Je soussigné (Prénom et NOM) :.....

Père Mère Titulaire de l'autorisation parentale Tuteur

de l'enfant (Prénom et NOM) :.....

autorise tout prélèvement, et notamment ceux nécessitant une technique invasive (ex. prélèvement sanguin), pour le cas où mon enfant aurait à se soumettre à un contrôle de dopage durant l'année en cours.

L'absence d'autorisation parentale est regardée comme un refus de se soumettre aux mesures de contrôle.

Fait à....., le.....

Signature

ANTI-DOPING CONTROL
PARENTAL PERMISSION

I, the undersigned (First Name & NAME) :.....

Father Mother Legal guardian

of the child (First & NAME) :.....

authorize all necessary medical controls and in particular those demanding the invasive technic (ex. blood test) in the case that my child is submitted to a doping-control during the coming year.

The absence of parental authorization is considered as a refusal to be submitted to anti-drug control measures.

Signed at....., the.....

Signature

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

CONTESTATION / PROTEST

La Fédération
(Federation) :

ou (or)

le Club
(Team) :

CONTESTATION / PROTEST :

.....
.....
.....

Monaco, le , à h
The Team Leader,

REPONSE / ANSWER :

.....
.....
.....

Monaco, le , à h
Le Juge Arbitre,

Monsieur Thierry Bonnamant

RECOURS AU JURY D'APPEL / REQUEST FOR JURY OF APPEAL :

.....
.....
.....

Monaco, le , à h
The Team Leader,

REPONSE / ANSWER :

.....
.....
.....

Monaco, le , à h
Pour la Fédération Monégasque de Natation,
Le Directeur Technique,

Michel Pou

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

FORFAIT FINALES
FINALS WITHDRAWAL

<u>FEDERATION OR TEAM CLUB :</u>
--

Nous vous demandons de signaler de toute urgence les forfaits de votre Délégation.
 Please inform us urgently of your Delegation's withdrawals.

Nom / Surname		Prénom / First name		Sexe / Gender	
XXXX		XXXXX		Homme <i>Man</i>	Femme <i>Woman</i>
Distance			Nage / Stroke		
50	100	200	Papillon / Butterfly		
50	100	200	Dos / Backstroke		

Nom / Surname			Prénom / First name			Sexe / Gender	
						Homme <i>Man</i>	Femme <i>Woman</i>
Distance			Nage / Stroke				
50	100	200	Papillon / Butterfly				
50	100	200	Dos / Backstroke				
50	100	200	Brasse / Breaststroke				
50	100	200	400	Nage Libre / Freestyle			
		200	400	4 nages / Medley			

Cette feuille est à remettre au Juge Arbitre, dans la corbeille marquée "Forfait" sous la Régie.

Au plus tard :

- Vendredi 18h30 pour les épreuves du Samedi matin;
- Samedi 18h30 pour celles du Dimanche matin ;
- Pour les finales, le plus rapidement possible, ou au plus tard, 30 minutes après l'annonce des qualifiés par le speaker.

This paper must be submitted, dully filled, in the "Forfait/Withdrawal" basket under the Race Direction:

At the latest :

- Friday 6:30 p.m. for the Saturday morning events;*
- Saturday 6:30 a.m. for the Sunday morning events;*
- For the finals, as soon as possible or at the latest 30 minutes after the announcement of the qualified by the speaker.*

Nom / Name :

Jour / Date :

Heure / Time :

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

Signature :

FORFAIT SERIES
HEATS WITHDRAWAL

<p><u>FEDERATION OR TEAM CLUB :</u></p> <p>.....</p>

Nous vous demandons de signaler de toute urgence les forfaits de votre Délégation.
Please inform us urgently of your Delegation's withdrawals.

Nom / Surname		Prénom / First name		Sexe / Gender	
XXXX		XXXXX		Homme <i>Man</i>	Femme <i>Woman</i>
Distance			Nage / Stroke		
50	100	200	Papillon / Butterfly		
50	100	200	Dos / Backstroke		

Nom / Surname			Prénom / First name			Sexe / Gender	
						Homme <i>Man</i>	Femme <i>Woman</i>
Distance				Nage / Stroke			
50	100	200		Papillon / Butterfly			
50	100	200		Dos / Backstroke			
50	100	200		Brasse / Breaststroke			
50	100	200	400	Nage Libre / Freestyle			
		200	400	4 nages / Medley			

Cette feuille est à remettre au Juge Arbitre, dans la corbeille marquée "Forfait" sous la Régie.

Au plus tard :

- Vendredi 18h30 pour les épreuves du Samedi matin;
- Samedi 18h30 pour celles du Dimanche matin ;

This paper must be submitted, dully filled, in the "Forfait/Withdrawal" basket under the Race Direction:

At the latest :

- Friday 6:30 p.m. for the Saturday morning events;*
- Saturday 6:30 a.m. for the Sunday morning events.*

Nom / Name :
 Jour / Date :
 Heure / Time :
 Signature :

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

ENGAGEMENTS DE DERNIERES MINUTES DAMES ET MESSIEURS
LAST MINUTE ENTRIES WOMEN AND MEN

FEDERATION OR TEAM CLUB :

Exemple / Example

Nom / <i>Surname</i>				Prénom / <i>First name</i>					Sexe / <i>Gender</i>		
									Homme <i>Man</i>	Femme <i>Woman</i>	
Distance				Nage / <i>Stroke</i>					Temps d'engagement Entry Time		
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	24.	90
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	4 :	34.	12
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Nom / <i>Surname</i>				Prénom / <i>First name</i>					Sexe / <i>Gender</i>		
									Homme <i>Man</i>	Femme <i>Woman</i>	
Distance				Nage / <i>Stroke</i>					Temps d'engagement Entry Time		
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	.	
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	.	
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	.	
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	.	
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	.	
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	.	
50	100	200	400	FLY	BK	BR	FR	IM	:	.	

FLY : Papillon / *Butterfly* - **BK :** Dos / *Backstroke* - **BR :** Brasse / *Breastroke* - **FR :** Nage Libre / *Freestyle* - **IM :** 4 nages / *Medley*

A remplir en lettres d'imprimerie, temps d'engagement en bassin de 50 mètres.

All informations must be typewritten. All entry times must have been done in a 50 meters pool.

Nom / Name :
 Jour / Date :
 Heure / Time :
 Signature :

XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

RESTEZ CONNECTÉS AVEC NOUS

STAY CONNECTED WITH US

www.montecarlo-swimming.org



www.marenostrumswimming.com



[@Marenostrumswimtour](https://www.facebook.com/Marenostrumswimtour)



[@Marenostrumswim](https://twitter.com/Marenostrumswim)



[@Marenostrumswimtour](https://www.instagram.com/Marenostrumswimtour)

Mare Nostrum 2018 APP



XXXVI^{ème} Meeting international de Natation de Monte-Carlo - 16 et 17 Juin 2018

XXXVIth International Swimming Meeting of Monte-Carlo - 16th and 17th of June 2018

ZONE WIFI

WIFI AREA



Login : Coach / Swimmer



Login : Swimmer



Login : Coach

Password : marenostrum

